

**НЕКОММЕРЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
УЧЕБНО-НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ КОМПЛЕКС  
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ КЫРГЫЗСТАНА»**

«СОГЛАСОВАНО»

Проректор по учебно-административной  
работе НОУ УНПК «МУК»,  
д.и.н., проф. Муса кызы Алина

« 16 » 10 2020 г.

«УТВЕРЖДЕНО»

Ректор НОУ УНПК «МУК»,  
к.т.н., проф. Савченко Е.Ю.



2020 г.

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС**

**Название дисциплины:** Второй иностранный язык (арабский язык)

**Название и код направления подготовки:** 531000 Лингвистика

**Название специализации:** Перевод и переводоведение

**Квалификация выпускника:** Бакалавр

**Форма обучения:** Очная

**Составитель (и):** преп. Майрамбеков И.А

**График проведения модулей**

3-семестр

Нед.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
прак./ лаб/зан.	6	6	6	6 M1	6	6	6	6 M2	6	6	6	6 M3	6	6	6	6 M4	6

4-семестр

Нед.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
прак. лаб/зан.	6	6	6	6 M 1	6	6	6	6 M 2	6	6	6	6 M 3	6	6	6 M 4	6

«РАССМОТРЕНО»

На заседании кафедры

«Лингвистика»

НОУ УНПК «МУК»

Протокол № 2

от « 10 » сентября 2020 г.

Зав. каф, «Лингвистика»

к.ф.н., доц. Тургунова Г.А

\_\_\_\_\_

«ОДОБРЕНО»

На заседании Учебно-методического

объединения НОУ УНПК «МУК»

Протокол № 5

от « 15 » октября 20 20

Председатель Учебно-методического

объединения Матвеева Г.В

\_\_\_\_\_

Директор Научной библиотеки

НОУ УНПК «МУК»

Асанова Ж.Ш

\_\_\_\_\_

Бишкек 2020

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Аннотация.....	2
<b>Учебно-методический комплекс дисциплины (модулей)</b>	
<b>1. Пояснительная записка</b>	
1.1. Миссия и Стратегия.....	3
1.2. Цель и задачи дисциплины (модулей).....	3
1.3. Формируемые компетенции, а также перечень планируемых (ожидаемых) результатов обучения по дисциплине. (модулю) (знания, умения владения), сформулированные в компетентностном формате.....	4
1.4. Место дисциплины (модулей) в структуре основной образовательной программы.....	7
<b>2. Структура дисциплины (модулей).....</b>	<b>7</b>
<b>3. Содержание дисциплины (модулей).....</b>	<b>10</b>
<b>4. Конспект лекций.....</b>	<b>18</b>
<b>5. Информационные и образовательные технологии.....</b>	<b>22</b>
<b>6. Фонд оценочных средств текущего, рубежного и итогового контролей по итогам освоения дисциплины (модулей).....</b>	<b>23</b>
6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины.....	23
6.2. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности.....	23
6.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	26
6.4. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности.....	27
<b>7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....</b>	<b>28</b>
7.1. Список источников и литературы.....	28
7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимый для освоения дисциплины (модулей).....	29
<b>8. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся.....</b>	<b>30</b>
8.1. Планы практических (семинарских) и лабораторных занятий. Методические указания по организации и проведению.....	30
8.2. Методические указания для обучающихся, по освоению дисциплины (модулей).....	32
8.3. Методические рекомендации по подготовке письменных работ.....	32
<b>9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модулей).....</b>	<b>32</b>
<b>10. Глоссарий.....</b>	<b>32</b>

## **Рабочая программа дисциплины**

### **АННОТАЦИЯ**

В соответствии с рабочим учебным планом дисциплина «Второй иностранный язык» изучается на 2 м году обучения. Общая трудоёмкость освоения составляет 6/6 кредитов за 3/4 семестры. Данная рабочая программа составлена в соответствии с Государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования второго поколения и входит в перечень дисциплин базовой части профессионального цикла учебного плана по направлению подготовки по специальности 531100 – Лингвистика, специализация: Перевод и переводоведение.

Программа и планы семинарских занятий включают в себя грамматику, чтение, сочинение и слушание, а также вариативные упражнения в соответствии с тематикой. Содержание каждой темы может варьироваться в определенных пределах в зависимости от практического опыта обучаемых, качества их базовой подготовки, проявляемого интереса к тем или иным проблемам в связи с профессиональными интересами и выполняемыми должностными обязанностями, в связи со всеми изменениями, происходящими в регионоведении.

Количество всего часов на изучение дисциплины 360 часов за 3,4 семестры

Количество аудиторных часов – 204 часов за 3,4 семестры

Формы текущего, рубежного контроля успеваемости производится в виде 8 модульных контрольных работ в течении 2х семестров

Итоговый контроль производится в форме экзамена в конце каждого полугодия.

СРСП (самостоятельная работа студента с преподавателем) – 52 часов за 2 семестра

СРС (самостоятельная работа студента) – 104 часов за 2 семестра

## Учебно-методический комплекс дисциплины (модулей)

### 1. Пояснительная записка

Интерес к иностранным языкам и методике их преподавания не ослабевает на протяжении уже многих лет. Прежде всего, это объясняется желанием овладеть одним или несколькими иностранными языками. В настоящее время знание иностранных языков дает подрастающему поколению бесспорные преимущества: возможность лучшей интеграции в обществе с рыночной экономикой, лучшего трудоустройства, более полного понимания мира в целом.

Одной из основных составляющих образования в нашей стране на сегодняшний день, безусловно, является обучение иностранным языкам, среди которых также лидирующее место занимает и арабский язык. Его преподают практически во всех учебных заведениях Кыргызстана. Существует множество учебников, словарей, руководств, разнообразных методик, учебных программ по изучению арабского языка. Сегодня создание новых программ, усовершенствованных методик требует знания и осмысления ранее существующих методов, способов и путей преподавания арабского языка. Этим определяется актуальность преподавания арабского языка.

Обучение иностранным языкам всегда было частью учебного процесса. Уровень, методы, подход к преподаванию иностранных языков являлись, так или иначе, отражением системы образования в целом, как важнейшего социокультурного компонента развития общества. Культурные нормы, ценности, стереотипы мышления передаются от поколения к поколению, от одной социальной группы к другой. Помимо этого, образование является институтом обновления культуры, поскольку изменение процесса обучения влияет на развитие сознания студентов, на изменение их взглядов, ценностей, на их мироощущение.

**1.1. Миссия Университета:** "Подготовка международно-признанных, свободно мыслящих специалистов, открытых для перемен и способных трансформировать знания в ценности на благо развития общества"

**Стратегия развития** НОУ УНПК "МУК"- Создание динамичного и креативного университета с инновационными научно-образовательными программами и с современной инфраструктурой, способствующие достижению академических и профессиональных цели.

### 1.2. Цели предмета

**Целью дисциплины:** «Арабский язык» является выработка у учащихся практические навыки речевого общения. По окончании первого года обучения, студенты, овладев правильным произношением звуков, звукосочетаний и информацией, зная правила и теорию письма, и систему транскрипции, должны уметь:

- Фонетически правильно и бегло читать все тексты, содержащий знакомый лексический и грамматический материалы.
- Отвечать на вопросы по пройденным текстам.
- Беседовать друг с другом и с преподавателем на пройденные темы.
- Переводить письменно и устно с арабского на русский, с русского на арабский простые и сложные предложения, содержащие знакомый лексический и грамматический материал.

После начального этапа обучения студент должен понимать самые простые грамматические и лексические объяснения на арабском языке с тем, чтобы быть в состоянии продолжить образование в Саудовской Аравии или повысить свой уровень владения арабским языком.

**К задачам дисциплина относятся:**

- Помочь студентам овладеть четырьмя основными навыками языка путем разнообразных упражнений и заданий и в то же время дать грамматические знания и правила для составления слов и предложений;
- Разъяснить основные грамматические правила и конструкции, помочь правильно использовать их в речи;

- Содействовать расширению и обогащению словарного запаса у студентов при помощи устного «синхронного» перевода более сложных предложений с русского языка на арабский и обратно.
- При успешном овладении дисциплины к концу изучения семестра студент должен уметь правильно переводить и составлять предложения, устно составлять небольшой рассказ на определенную тему. По окончании семестра студент должен знать (350-400 морфем), правильно писать и читать арабские слова и выражения.
- Учитывая специфику систематического обучения арабского языка и принимая во внимание выявление у студентов трудности в усвоении дифтонгов рекомендуется дополнительная литература, фиксировать информацию при аудировании, написать, составить план, переводить с арабского на русский и наоборот.

### **1.3. Формируемые компетенции, а также перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю) (знания, умения владения), сформулированные в компетентностном формате.**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

**общенаучными (ОК) (код и содержание):**

**а) универсальными:**

**- общенаучными (ОК):**

**ОК-1** владеет целостной системой научных знаний об окружающем мире, способен ориентироваться в ценностях жизни, культуры;

**ОК-2** использует базовые положения математических/естественных/гуманитарных/экономических наук при решении профессиональных задач;

**ОК-3** приобретает новые знания с большой степенью самостоятельности, используя современные и информационные технологии;

**- инструментальными (ИК):**

**ИК-3** владеет вторым иностранным языком на уровне социального общения;

**ИК-4** способен осуществлять деловое общение: публичные выступления, переговоры, проведение совещаний, деловую переписку, электронные коммуникации;

**- социально-личностными и общекультурными (СЛК):**

**СЛК-1** готов к социальному взаимодействию на основе принятых в обществе моральных и правовых норм, проявляет уважение к людям, толерантность к другой культуре, готовность к поддержанию партнерских отношений;

**СЛК-2** умеет критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечает пути и выбирает средства развития достоинств и устранения недостатков;

**СЛК-3** готов к диалогу на основе ценностей гражданского демократического общества, может занимать активную гражданскую позицию;

**СЛК-4** применяет полученные знания, необходимые для здорового образа жизни, охраны природы и рационального использования ресурсов;

**б) профессиональными (ПК): в области производственно-практической деятельности:**

**ПК-12** умеет осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста;

**ПК-13** владеет основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;

**ПК-14** знаком с этикой устного перевода;